

Collectif Voix des Plumes
Compagnie en résidence artistique à Versailles.
32 rue du Peintre Lebrun 78000 Versailles
collectifvdp@gmail.com / www.voixdesplumes.com

LE NEZ

Nikolai GOGOL



Adaptation et mise en scène de Ronan Rivière

Décor Antoine Milian. Musique Léon Bailly. Costumes Corinne Rossi. Lumière Marc Augustin-Viguière. Avec Laura Chetrit, Michaël Giorno-Cohen, Ronan Rivière, Jérôme Rodriguez, Jean-Benoît Terral, Amélie Vignaux, et au clavecin Olivier Mazal. Production Voix des Plumes.

Résumé

Le major Kovalev a perdu son nez. Ce dernier court à travers Pétersbourg en uniforme de conseiller d'Etat. Malgré son handicap gênant, Kovalev part à la recherche de ses narines et remue ciel et terre pour les retrouver ... Une adaptation théâtrale de l'œuvre issue des *Nouvelles de Pétersbourg*. Une farce fantastique qui dépeint la bureaucratie et les faux-semblants d'une capitale où les egos et les conventions se jouent du bon sens. Durée : 1h15. Avec 6 comédiens et 1 musicien sur scène.

Calendrier de création

Mars 2020 : Construction des décors, finalisation de la composition musicale, confection des costumes.

6 au 10 avril 2020 au CC Jean Vilar de Marly Le Roi : Recherches des possibilités de jeu avec le décor et les costumes.

27 avril au 13 mai 2020 à l'espace Sorano de Vincennes: Répétitions centrées sur le jeu collectif, l'accompagnement musical et le rythme.

19, 20, 21 mai 2020 : au théâtre de l'Oulle à Avignon. Recherches lumière

Du 23 mai au 29 mai : raccords et filages

29 mai et 30 mai : sorties publiques de résidence

6 et 7 Juin 2020 : 2 représentations au Mois Molière – Grandes Ecuries du Château de Versailles

Juillet 2020 : 21 Représentations au festival Off d'Avignon – Théâtre de L'Oulle.

Du 8 septembre au 11 octobre 2020 : 30 représentations au Théâtre 13 Jardin.

Intention

Notre troupe a développé un univers qui lui est propre autour des auteurs russes : Avec *Le Revizor* (Gogol), *Le Roman de Monsieur Molière* (Boulgakov) et *Le Double* (Dostoïevski), que nous avons eu la chance de jouer énormément, nous avons construit notre personnalité et notre culture de troupe **autour de l'humour et du fantastique** propre à cette littérature.



L'œuvre de Gogol est une merveille de style et d'invention sur la futilité. Ce bijou fantasque et drolatique nous mène dans les rues de Pétersbourg où chaque recoin est l'occasion d'un nouvel égarement, d'une préoccupation personnelle, d'une absurdité collective ou d'un orgueil blessé. Kovalev a perdu son nez mais c'est à peine si on le remarque... Car tout le monde a sa marotte et la cherche activement : l'une le mariage, l'autre l'argent, le troisième la paix ... Et pendant qu'ils s'agitent dans leurs quêtes nombrilistes, le nez court, séduit les filles, part à la conquête de Pétersbourg, s'envole de pont en pont, et finit par attraper un rhume, comme si même les nez étaient un jour ou l'autre gagnés par la trivialité.

J'ai trahi la construction et réécrit des pans entiers en m'inspirant de la lecture des autres œuvres de Gogol, mais aussi de textes de Pouchkine et Tourgueniev, pour construire une **adaptation personnelle**, en tentant néanmoins de m'imprégner du langage et de l'humour de Gogol (que nous

avons déjà éprouvés avec ma troupe en jouant le *Revizor*). J'en tire **une fantaisie loufoque, une farce naïve et étrange**. J'ai voulu composer une pièce qui laisse libre court au fantastique et à l'humour, reléguant au second plan les questions sociales et culturelles. Car je crois que c'est ce qui rend l'écriture de Gogol si accessible et si riche en même temps : elle touche sans s'en rendre compte à des thèmes profonds, intimes et humains comme ceux de notre perte de repères et d'identité, ou de notre rapport au corps. Mais elle les aborde avec insouciance, **elle en rit pour éviter l'angoisse, comme une bêtise qu'on fait pour se divertir d'un chagrin**.

Maquette de la scénographie



Avec Antoine (notre scénographe, qui travaille avec la troupe depuis le Revizor) nous avons imaginé un univers impressionniste que le Nez déséquilibre : un grand pont avec des escaliers et des arcades, de hauts réverbères, construits en deux parties mobiles, qui peuvent s'assembler et se séparer. Une toile de fond d'une brume d'été donne une profondeur à l'image. Dans les arcades du pont, on peut figurer des intérieurs fermés, et les ouvrir ensuite sur l'extérieur. On peut jouer sur différentes hauteurs, différents niveaux, créer des images qui changent sans cesse, comme si on n'arrivait pas à fixer le regard à cause de la protubérance du

nez. Les costumes s'inscrivent dans cette ligne impressionniste et fantaisiste: ils ont des touches ou des tâches de peinture, et accentuent certains traits des personnages. Et dans ce tableau printanier et léger, le Nez s'amuse et se balade... courbé dans une grosse postiche, l'acteur a seulement ses jambes qui dépassent et se déplace comme une grosse puce.

La musique composée par Léon Bailly (qui travaille avec nous depuis Le Revizor aussi) accompagne l'action. Elle est jouée sur scène au clavecin et à l'orgue. Elle joue à construire des harmonies pour les déconstruire ensuite. Comme si Kovalev tentait de se recomposer sans succès. Elle utilise plusieurs registres, passe de la musique de foire à la musique romantique. Un thème revient, pour donner à l'ensemble la cohérence d'une enquête : avec des mouvements presto et ostinato, des chromatiques ascendants et une gamme harmonique, comme un polar loufoque.

Mais surtout c'est le jeu qui prime, celui des acteurs de la troupe et du musicien, un jeu collectif, enthousiaste, oscillant entre la virtuosité du cirque et la maladresse de la farce, avec des interprètes qui ont créé des liens au fil des spectacles et qui prennent plaisir à créer et jouer ensemble.

Dessins des costumes



Les précédents spectacles de la Troupe :



LE DOUBLE, d'après Dostoïevski :

Au Théâtre 14, au Ranelagh, et au Petit Louvre – festival Off d'Avignon et en tournée.

En coproduction avec Scène et Public.

160 représentations entre 2018 et 2020.

Bande-annonce : <https://vimeo.com/306008248>



LE ROMAN DE MONSIEUR MOLIERE d'après

Boulgakov, au Lucernaire, au Petit Louvre – festival Off d'Avignon, au Ranelagh et en tournée.

200 représentations entre 2016 et 2020.

Avec le soutien de l'ADAMI pour la reprise au Lucernaire.

Bande-annonce : <https://vimeo.com/173654584>



FAUST de Goethe,

Au Petit Louvre – festival Off d'Avignon, au Ranelagh et en tournée, coproduction Scène et Public.

100 représentations de 2016 à 2017.

Bande-annonce : <https://youtu.be/LBDfrQ-HTaw>



LE REVIZOR de Gogol,

Au Lucernaire, au Petit Louvre-Avignon et en tournée.

140 représentations de 2014 à 2017. Avec le soutien de l'ADAMI pour la reprise au Lucernaire.

Bande-annonce : <https://vimeo.com/185385806>



LA MALADIE DU POUVOIR / FARCES ET

MORALITES d'Octave Mirbeau, au Studio-Théâtre

d'Asnières, au Lucernaire-Avignon et en tournée. 30 représentations de 2012 à 2014.

CHAPEAU MELON ET RONDS-DE-CUIR Courtes

pièces de Courteline : au Bourg Neuf-Avignon, au

Rouge Gorge - Avignon, au Théâtre du Marais et en tournée.

120 représentations de 2008 à 2014.

Notre équipe

Notre troupe est engagée pour un art collectif et artisanal, dans la lignée de Meyerhold. Un théâtre fondé sur la recherche concrète d'un univers commun, par tous les moyens, dans l'optique d'un théâtre vivant et accessible à tous. Un théâtre qui s'affranchit des modes et des réputations pour se laisser porter par l'enthousiasme de créer et jouer ensemble.

Ronan Rivière *Adaptateur, metteur en scène, comédien* LE NEZ et LE POLICIER

Formé au Studio d'Asnières, il a joué notamment sous la direction de Laurent Pelly dans *Macbeth* au théâtre Nanterre-Amandiers, et dans *J'ai examiné une ampoule électrique et j'en ai été satisfait*, de Daniil Harms, au Théâtre National de Toulouse. Il a créé la troupe en 2008 et est à l'initiative de tous ses projets : *Le Double* dont il signe l'adaptation et la mise en scène, et où il interprète Monsieur Goliadkine (au théâtre 14 et en tournée), *Le Roman de Monsieur Molière* d'après Boulgakov comme adaptateur, metteur en scène et comédien (au Lucernaire, au Ranelagh et en tournée) ; *Faust*, de Goethe, comme adaptateur, metteur en scène et comédien (au Ranelagh et en tournée); *Le Revizor*, de Gogol, comme adaptateur, metteur en scène et comédien (au Lucernaire et en tournée); *La Maladie du Pouvoir* d'après Octave Mirbeau, comme metteur en scène, scénographe, et comédien (au Lucernaire-Avignon et en tournée). Avec le Conservatoire de Versailles il met en scène *L'Histoire du Soldat* de Stravinsky et Ramuz, au théâtre Montansier. Auteur, sa première pièce *Fièvres*, est deux fois primée par l'association Beaumarchais-SACD. Il est élu en 2017 au conseil d'administration d'AF&C (Avignon Festival et Compagnies).

Léon Bailly *Compositeur, Claveciniste et Organiste*

Pour la troupe, il a composé la musique du *Double*, du *Revizor* et de *Faust*. Il a composé par ailleurs la musique de *Tiens, il est 9 heures*, mis en scène par Ladislav Chollat et a créé la bande sonore de *Quai de scènes* au Théâtre Le Ranelagh... Il a été directeur de chœur et chef d'orchestre dans *Lancelot-Perceval*, au théâtre du jour à Agen.

Antoine Milian *Scénographe*

Pour la troupe, il a créé le décor du *Double*, du *Revizor* et de *Faust*. Il collabore avec de nombreuses compagnies comme scénographe, constructeur, créateur de marionnettes et de masques : par exemple il travaille régulièrement avec Cécile Roussat et Julien Lubek du Shlemil Théâtre, avec le CREA, le théâtre de la Tempête et avec le Studio-Théâtre d'Asnières.

Corinne Rossi *Costumes*

Elle a créé les costumes de *Faust*, et du *Double*. Formée aux Ateliers Butsch's, elle fait ses armes au Théâtre Montansier de Versailles, avec la compagnie de la Reine. Elle travaille maintenant notamment avec Le Théâtre de Poche et le théâtre Le Ranelagh, sous la direction de Stéphanie Tesson, Les Nomadesques, Jean-Philippe Daguerre...

Marc Augustin-Viguié *Créateur lumière*

Il est régisseur régulièrement pour la troupe depuis 2014 et a mis en lumière *Le Roman de Monsieur Molière* et *Le Double*. Issu du CFTPS, il a été en charge de la régie lumière et générale de nombreuses scènes prestigieuses dont la Salle Pleyel, la Grande Halle de la Villette, le Théâtre de Nanterre-Amandiers, le CDN de Montreuil ... Il collabore notamment avec Alfredo Arias, la Cie Dominique Dupuy et la Cie Fahrenheit 451, et crée les lumières de plusieurs spectacles de la compagnie Viva à Versailles : *Un fil à la patte*, *Othello*, *Roméo et Juliette*, et *Andromaque*.

Michaël Giorno-Cohen *LE BARBIER Ivan Iakovlevitch*

Il est membre de la troupe dès ses débuts : il est comédien dans *Le Double*, *Le Roman de Monsieur Molière*, *Le Revizor*, *La Maladie du Pouvoir*, *Chapeau Melon et Ronds-de-Cuir*... Il a joué par ailleurs dans *Le Médecin Malgré Lui* au Lucernaire, *La Patiente* d'Anca Visdei au théâtre du Marais, *Les 7 jours de Simon Labrosse* au Ménéilmontant et plus récemment Balzac dans *1830*, *Hugo*, *Sand*, *Balzac*... à l'Essaïon et au Petit Louvre.

Amélie Vignaux LA FEMME DU BARBIER Prascovia

Avec la troupe, elle a collaboré à la mise en scène du *Double*. Issue du cirque et du mime (Ecole internationale du mime Marceau, Ecole du cirque Plume, Ecole du cirque Archaos), elle se tourne vers le théâtre depuis une dizaine d'années. Elle travaille dans différentes compagnies en tant que comédienne : *Le Médecin Malgré Lui* au théâtre des Variétés, *Zaza Bizar* en tournée mais surtout en duo burlesque avec Hassan TESS, avec qui elle crée *Antigone Couic Capout*, *Monsieur Jean ou l'Homme Poubelle* et *Ys*, en Bretagne, à Avignon et en tournée.

Jean-Benoît Terral LE MEDECIN

Il rejoint la troupe pour jouer le Gouverneur dans *le Revizor*, puis interprète le rôle-titre dans *Faust* et Olsoufi Ivanovitch dans *Le Double*. Après des études à la Rue Blanche, il a notamment travaillé avec Stuart Seide, Marcel Maréchal, Micheline Uzan, Jean-Pierre Dougnac, et le Panta Théâtre avant de participer à de nombreux spectacles avec Laurent Pelly, dernièrement *Mille francs de récompense* de Victor Hugo au théâtre de l'Odéon, et *Macbeth* à Nanterre-Amandiers. Plus récemment et en dehors de la troupe, il interprète Molière dans *Corneille-Molière*, *l'arrangement* de Valérie Durin au Théâtre de L'épée de Bois.

Jérôme Rodriguez KOVALEV

Il fait partie de la troupe depuis sa création et a joué dans quasiment tous ses spectacles : *Le Double*, *Le Revizor*, *Faust*, *La maladie du pouvoir*, *Chapeau Melon et Ronds-de-Cuir*... Il a joué par ailleurs au Lucernaire dans *Le Médecin Malgré Lui* de Molière et *De quoi parlez-vous ?* de Tardieu, *L'Enigme des Passages Couverts*, visite-spectacle, et *Que la meilleure gagne ?* comédie-boulevard avec Henri Guybet et Laurence Badie.

Laura Chetrit ALEXANDRINE

Dans la troupe, elle a joué Marguerite dans *Faust* lors de sa reprise au Ranelagh, puis Clara Olsoufieva dans *Le Double*. Auparavant, elle a joué avec les Aléas dans *Horovitz mis en pièces* puis dans *Phonetag* au Théâtre des Béliers Parisiens. En 2015, elle joue dans *Pourquoi mes frères et moi on est parti* d'Hédi Tillet de Clermont-Tonnerre au théâtre de Belleville, et en 2018 dans *La Maladie de la Famille M* au théâtre 13.

Olivier Mazal Claveciniste/Organiste.

Il accompagne au piano *Le Revizor*, *Faust*, *Le Roman de Monsieur Molière*, *Le Double*... Il a effectué ses études musicales au Conservatoire de Toulouse sous la direction de Michel Dru (piano) et Hubert Guéry (musique de chambre). Après son prix, il a étudié avec Jérôme Granjon au Conservatoire de Romainville ainsi qu'avec Laurent Cabasso au Conservatoire de Strasbourg. Dernièrement, il a étudié pendant un an auprès d'Henri Barda à l'école Normale Alfred Cortot. Lors de masterclasses, il a pu bénéficier des conseils de Michaël Levinas, Dominique Merlet, Jos van Immerseel ou encore Maria Joao Pires. Il se produit régulièrement en France, en récital et concerto comme en musique de chambre. Il est par ailleurs titulaire d'une maîtrise de philosophie et d'un Master de musicologie.



Par ordre d'apparition sur scène : Michaël, Amélie, Jérôme, Laura, Ronan, Jean-Benoît